

2-in-1 Audio/Charging Adapter

2in1-Audio- / Ladeadapter

GB Operating Instructions	Használási útmutató	H
D Bedienungsanleitung	Návod k použití	CZ
F Mode d'emploi	Návod na použitie	SK
E Instrucciones de uso	Manual de instruções	P
RUS Руководство по эксплуатации	Kullanma kilavuzu	TR
I Istruzioni per l'uso	Manual de utilizare	RO
NL Gebruiksaanwijzing	Bruksanvisning	S
GR Οδηγίες χρήσης	Käyttöohje	FIN
PL Instrukcja obsługi		

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-115

D GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00187206/04.21

System Requirements

To use the charging function, the device must support PowerDelivery (PD) or Thunderbolt3 technology.

Note for Consumers

On some smartphone models, only some of the function keys of a headset remote control cable can be used.

Warning – High volumes

- High sound pressure level
 - There is a risk of hearing damage.
 - To prevent hearing loss, avoid listening at high volume levels for long periods.
 - Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
 - Using this product limits your perception of ambient noise.
- For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.



D Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzungen

Für die Verwendung der Ladefunktion muss das Gerät PowerDelivery (PD) oder Thunderbolt3-Technologie unterstützen.

Verbraucherhinweis

Bei einigen Smartphone-Modellen sind die Funktionstasten einer Headset-Kabelfernbedienung nur eingeschränkt nutzbar.

Warning – Hohe Lautstärke

- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



Configuration minimale requise

Pour l'utilisation de la fonction de charge, l'appareil doit prendre en charge PowerDelivery (PD) ou la technologie Thunderbolt3.

Informations consommateurs

Sur certains modèles de smartphones, la fonctionnalité des touches de fonction d'une télécommande filaire de casque micro peut être limitée.

Avertissement – concernant le volume d'écoute

- Forte pression acoustique.
- Risque de traumatisme auditif.
- Pour éviter toute perte auditive, abstenez-vous d'écouter des fichiers audio à un niveau sonore élevé pendant de longues périodes.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif – même à courte durée – est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.



E Instrucciones de uso

Requisitos del sistema

Para usar la función de carga, el dispositivo debe ser compatible con el estándar PowerDelivery (PD) o la tecnología Thunderbolt 3.

Asesoramiento de los Consumidores

En algunos modelos de smartphone está limitado el uso de las teclas de función de los sistemas de control remoto por cable de los conjuntos auriculares-microfono.

Aviso – Volumen alto

- ¡Nivel acústico elevado!
- Existe riesgo de sufrir daños auditivos.
- Para evitar la pérdida de audición, evite la escucha a niveles acústicos elevados durante períodos prolongados de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de breve exposición a ellos.
- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.



Требования к системе

Для использования функции зарядки устройство должно поддерживать стандарт PowerDelivery (PD) или технологию Thunderbolt3.

Инструкция

У некоторых моделей смартфонов функциональные кнопки кабельного дистанционного управления гарнитуры можно использовать ограниченно.

Внимание – Высокая громкость

- Высокое звуковое давление!
- Опасность повреждения органов слуха.
- Во избежание потери слуха не слушайте воспроизведение на большой громкости в течение длительного времени.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами.



I Istruzioni per l'uso

Requisiti del sistema

Per utilizzare la funzione di ricarica, il dispositivo deve supportare la tecnologia PowerDelivery (PD) o Thunderbolt3.

Avvertenza per i consumatori

Con alcuni modelli di smartphone, i tasti funzione dei telecomandi con filo delle cuffie sono utilizzabili soltanto in parte.

Attenzione – Rumore forte

- Elevata pressione sonora!
- Si corre il rischio di danni all'udito.
- Per evitare la perdita di udito non ascoltare con il volume molto alto per lunghi periodi di tempo.
- Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.
- L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine.



Systemvoraussetzungen

Voor gebruik van de oplaadfunctie moet het apparaat PowerDelivery (PD) of Thunderbolt3-technologie ondersteunen.

Informatie voor de gebruiker

Bij sommige smartphone-modellen zijn de functietoetsen van een headset-kabelafstandsbediening beperkt bruikbaar.

Waarschuwing – Hoog volume

- Hoog geluidsrukniveau!
- Gevaar voor gehoorschade.
- Om gehoorschade te voorkomen, dient u het horen bij een hoog geluidsrukniveau gedurende lange periodes te vermijden.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumes kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u, in t. v. m. de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.



GR Οδηγίες χρήσης

Προϋποθέσεις συστήματος

Για τη χρήση της λειτουργίας φόρτισης, η συσκευή πρέπει να υποστηρίζει την τεχνολογία PowerDelivery (PD) ή Thunderbolt3.

Υπόδειξη για τους καταναλωτές

Σε ορισμένα μοντέλα smartphone, η χρήση των πλήκτρων λειτουργίας του ενσύρματου τηλεχειριστηρίου ακουστικών είναι περιορισμένη.

Προειδοποίηση – Υψηλή ένταση

- Ψηφίλι ηχητική πίεση!
- Κίνδυνος βλάβης της ακοής.
- Για να αποτρέψετε τυχόν απώλεια της ακοής, αποφύγετε τη ακρόαση σε υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.
- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.



PL Instrukcja obsługi

Wymagania systemowe

Aby korzystać z funkcji ładowania, urządzenie musi obsługiwać PowerDelivery (PD) albo technologię Thunderbolt3.

Wskazówki dla użytkownika

W przypadku niektórych modeli smartfonów klavisze funkcyjne pilota na kablu zestawu słuchawkowego są ograniczone.

Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności

- Wysokie cisnienie akustyczne!
- Ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia słuchu, unikaj słuchania przy dużym poziomie głośności i przez długi czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługując pojazdów ani maszyn.



CZ Návod k použití

Požadavky na systém

Pro použití nabíjecí funkce musí přístroj podporovat technologii PowerDelivery (PD) nebo technologii Thunderbolt3.

Upozornění

U některých modelů smartphonů lze funkční tlačítka dálkového ovládní na kabelu headsetu používat pouze omezeně.

Upozornění – vysoká hlasitost

- Vysoký akustický tlak!
- Nebezpečí poškození sluchu.
- Aby nedošlo k poškození sluchu, neposouvajte zařízení dlouhou dobu při vysoké hlasitosti.
- Hlasitost udrživejte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.
- Používání výrobku omezuje vnímání okolních zvuků. Během používání proto neobsluhujte vozidla nebo stroje.



SK Návod na použitie

Požiadavky na systém

Pre použitie funkcie nabíjania, musí zariadenie podporovať technológiu PowerDelivery (PD) alebo Thunderbolt3.

Upozornenie pre používateľa

Pri niektorých modeloch smartfónov sú tlačidlá funkcie diaľkového ovládania s mikrofónom použiteľné len obmedzene.

Upozornenie – vysoká hlasitosť

- Vysoký akustický tlak!
- Hrozí riziko poškodenia sluchu.
- Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, nepočúvajte zariadenie dlhú dobu pri vysokej hlasitosti.
- Hlasitosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasitosť môže aj pri krátkom trvaní, spôsobiť poškodenie sluchu.
- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas používania preto neobsluhujte vozidlá ani stroje.



P Manual de instruções

Requisitos do Sistema

O dispositivo tem de suportar Power Delivery (PD) ou a tecnologia Thunderbolt 3 para a função de carregamento poder ser utilizada.

Apoio ao Cliente

U algunos modelos de Smartphone só permitem uma utilização limitada das teclas de função de um cabo de comando à distância de auscultadores.

Aviso – Volume alto

- Elevada pressão sonora!
- Existe risco de danos auditivos.
- Para evitar perda da audição, evite escutar a um volume elevado durante um longo período.
- Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.
- A utilização do produto limita a perceção de ruídos ambiente. Por conseguinte, durante a utilização, não opere quaisquer veículos ou máquinas.



RO Manual de utilizare

Cerinte de sistem

Pentru utilizarea funcției de încărcare, este necesar ca aparatul să suporte PowerDelivery (PD) sau tehnologia Thunderbolt3.

Nota pentru consumatori

În cazul anumitor modele de smartphone-uri, tastele funcționale ale unei telecomenzi de pe cablu a câștilor pot fi utilizate doar limitat.

Avertizare – Putere sonoră

- Presiune acustică mare!
- Persistă riscul deteriorării auzului.
- Pentru prevenirea pierderii simțului auzului evitați ascultarea la intensități sonore ridicate pe perioade lungi de timp.
- Reglați volumul sonor la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a volumului sonor - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.
- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți mijloace de transport sau utilaje.



FIN Käyttöohje

System Kaw

Lataustoiminnon käyttö vaatii, että laite tukee PowerDelivery (PD) tai Thunderbolt 3 -teknologiaa.

Ohjeet

Kuulokkeiden johdon etähallinnan toimintopainikkeita rajoitetaan joissain älypuhelimilla.

Varoitus – Suuri äänenvoimakkuus

- Suuri äänenpainel!
- On olemassa kuulovaurion vaara.
- Jotta estetään kuulon vaurioituminen, vältä kuuntelemissa suurella äänenvoimakkuudella pidemmän aikaa.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järjellä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinkin - seurata kuulovaurioita.
- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänten havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita.



H Használati útmutató

Rendszerfeltételek

A töltőfunkció használatához a készüléknek támogatnia kell a Power Delivery (PD) vagy a Thunderbolt3 technológiát.

Megjegyzés a felhasználónak

Néhány típusú okostelefon esetén a fülhallgató kábelén lévő távirányító funkciógombjai csak korlátozottan használhatók.

Figyelmeztetés – nagy hangereő

- Magas hangnyomás!
- Halláskárosodás veszélye áll fenn.
- Ahhoz, hogy elkerülje a hallása károsodását, kerülje a zenehallgatást túl nagy hangereővel hosszabb ideig.
- A hangerőt tartsa mindig elfogadható szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet.



TR Kullanma kılavuzu

Sistem gereksinimleri

Şarj fonksiyonunu kullanmak için cihaz, PowerDelivery (PD) veya Thunderbolt3 teknolojisi uyumlu olmalıdır.

Tüketici için not

Bazı akıllı telefon modellerinde, bir kulaklık kablosu uzaktan kumandasının fonksiyon tuşları kısıtlı olarak kullanılabilir.

Uyarı – Yüksek Ses Seviyesi

- Yüksek ses basıncı!
- Bir işitme hasarı riski mevcuttur.
- İşitme duyusunu bir kaybını önlemek için, uzun süreler yüksek ses seviyesinde dinlemekten sakının.
- Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir.
- Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürme veya makine kullanmayın.



S Bruksanvisning

Systemkaw

Enheten måste stödja PowerDelivery (PD) eller Thunderbolt 3-tekniken för att laddfunktionen ska kunna användas.

Kundvägledning

För vissa smartphonemodeller kan funktionstangenterna bara användas i begränsad utsträckning för trådbunden fjärrmanövrering av hörlurarna.

Varning – hög volym

- Högt ljudtryck!
- Det finns risk för hörselskador.
- Utsätt inte öronen för höga ljudnivåer under en längre tid så att inte hörseln tar skada.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Hög volym – även under korta perioder – kan leda till hörselskador.
- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen.

